



**Stadtratssitzung**

**Donnerstag, 15. September 2016, 13.30 - 16.30 Uhr**  
**Grossratssaal im Rathaus 17.00 - 19.00 Uhr**  
**20.30 - 22.30 Uhr**

Stand: 31.08.2016

*Die Traktandenliste und die Geschäfte zur Sitzung sind im Internet abrufbar unter:*  
<http://www.bern.ch/stadtrat>.

	<b>Traktanden</b>	<b>Geschäfts- Nummer</b>
1.	Finanzdelegation; Ersatzwahl	2009.SR.000214
2.	Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Übernimmt der Vorstand von „Läbigi Stadt“ neu auch vormundschaftliche Aufgaben in Bern? (TVS)	2016.SR.000184
3.	Kleine Anfrage Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Altersheim Kühlewil: Fragen zu Betriebsergebnis, Auslastung und Bewohnerschaft (BSS)	2016.SR.000186
4.	Kleine Anfrage Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Bundesgerichtsurteil betreffend Strompreisen: Auswirkungen auf ewb (SUE)	2016.SR.000187
5.	Kleine Anfrage Matthias Stürmer (EVP): Was sind die Auswirkungen des Bundesgerichtsurteils auf die Stromtarife von ewb? (SUE)	2016.SR.000190
6.	Kleine Anfrage Gisela Vollmer (SP): Konzert Theater Bern: Wie ist das mit der Gleichstellung von Mann und Frau? (PRD)	2016.SR.000188
7.	Kleine Anfrage Gisela Vollmer (SP): Konzert Theater Bern, Stiftungsrat: Aufgaben und Abgrenzungen? (PRD)	2016.SR.000189
8.	Kleine Anfrage Michael Burkard (GFL): Umwegrendite der Reitschule (PRD)	2016.SR.000185

- |     |  |                 |
|-----|--|-----------------|
| 9.  | Dringliche Interfraktionelle Motion SP, AL/GPD-DA/PdA+, GB/JA!, GLP (Martin Krebs, SP/Christa Ammann, AL/Seraina Patzen, JA!/Melanie Mettler, GLP/Matthias Stürmer, EVP): Standplätze für Fahrende – Keine Räumung im Buech!<br>(FPI: Schmidt) | 2016.SR.000125  |
| 10. | Dringliche Interpellation Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz, GB): Folgen der Unternehmenssteuerreform III für die Stadt Bern<br>(FPI: Schmidt)   | 2016.SR.000126  |
| 11. | Dringliche Interpellation Fraktion GB/JA! (Regula Tschanz/Franziska Grossenbacher, GB): Rosengarten-Bähnli: verspäteter Aprilscherz?<br>(FPI: Schmidt)   | 2016.SR.000127  |
| 12. | Produktgruppenbudget (PGB) 2017 (Abstimmungsbotschaft)<br>(FD: Frauchiger/FPI: Schmidt)<br>(vgl. beiliegender Ablaufplan)  | 2015.FPI.000068 |

Bern, 31. August 2016

Thomas Göttin  
Stadtratspräsident



## **ABLAUFPLAN für die Beratung PGB 2017**

**Stadtratssitzungen vom 15. September 2016 (13.30 Uhr) und allenfalls  
Fortsetzung am 22. September 2016 (17.00 Uhr)**

<b>1 Grundsatzdebatte</b>	<b>Redezeit</b>
Referent/in Finanzdelegation	15 Minuten
Fraktionserklärungen (Gesamtwürdigung und Begründung von direktionsübergreifenden Anträgen)	10 Minuten
Einzelvoten	5 Minuten
Gemeinderat Alexandre Schmidt	15 Minuten
<b>2 Detailberatung</b>	<b>Redezeit</b>
Beratung der Produktgruppen-Budgets der einzelnen Direktionen und Dienststellen (Globalkredite pro Dienststelle sowie übergeordnete Ziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen) inkl. Anträge	
Sprecher/in der Sachkommission (pro Direktion)	8 Minuten
Antragsteller/in (Begründung)	3 Minuten
Einzel- und Fraktionsvoten (zu den Anträgen)	2 Minuten
<b>3 Beschlussfassung</b>	
Abstimmung über allfällige direktionsübergreifende Anträge im Anschluss an die Grundsatzdebatte	
Fortlaufende Abstimmung über Anträge im Rahmen der Detailberatung inkl. Beschlussfassung über Globalbudgets der Dienststellen (gemäss Zusammenstellung S. 7-10)	
Genehmigung PGB 2017 mit Steueranlage und Liegenschaftssteuer (Ziff. 1 Antrag GR)	
Genehmigung Sonderrechnungen (Ziff. 2-5 Antrag GR)	
Genehmigung Abstimmungsbotschaft (Ziff. 6 Antrag GR)	

Anträge (mit Angabe von Seitenzahl, Dienststelle und PG-Nummer) sind bis am **Mittwoch, 7. September 2016, 17.00 Uhr**, dem Ratssekretariat unter [ratssekretariat@bern.ch](mailto:ratssekretariat@bern.ch) einzureichen. Die bis zu diesem Zeitpunkt eingegangenen Anträge werden zusammengestellt und allen Stadtratsmitgliedern **am Freitag, 9. September 2016**, per Mail zugestellt. Alle nach diesem Zeitpunkt eingereichten Anträge werden mit separater Nummerierung in die Antragsliste aufgenommen. Die vollständige Liste wird als Tischaufgabe am Sitzungstag vorliegen.